

INTRODUCTION À UNE POLITIQUE DE L'HOMME

◎当代法国思想文化译丛◎



〔法〕埃德加·莫兰 / 著

人本政治导言

*INTRODUCTION À UNE
POLITIQUE DE L'HOMME*



THE COMMERCIAL PRESS

商务印书馆

当代法国思想文化译丛

人本政治导言

- 95

〔法〕埃德加·莫兰 著

陈一壮 译

埃德加·莫兰是当代世界上著名的复杂性思想方法的提出者，又是法国著名政治思想家。这本书使我们既能看到他的复杂性方法，又能看到现代西方发达资本主义国家中左翼知识分子政治理想的一个典型表现。

“人本政治”的法文原词为 anthropopolitique，它是由 anthropologie 和 politique 两个法文词拼合构成的。Anthropologie 一词原义为“人类学”，又有转义“人本学”；而 politique 一词兼有“政治”与“政治学”两义。

前一词时可以在“政治”和“政治学”之间使用，后一个词时可以在“政治”和“政治学”之间使用。因为当莫兰使用“人本政治”其实文中不行。所以我

译为“人类学”有时为“人本政治”，有时译为“人本政治学”。

什么是人本政治？莫兰在书中没有给出一个直接的全面的定义。看来这个概念没有“为人服务的政治”这么简单。固然，莫兰在书的前部提到人本政治是一个存在的政治，这时他叙述人本政治的表现是多维度的政治，人本政治照管人的从准政治的生老病死的方方面面的问题直到超政治的生活。

商务印书馆

2010年·北京

Do
m855

图书在版编目(CIP)数据

人本政治导言/(法)埃德加·莫兰著;陈一壮译.
—北京:商务印书馆,2010
(当代法国思想文化译丛)
ISBN 978-7-100-06561-0

I. 人… II. ①莫…②陈… III. 政治—研究
IV. D0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 031807 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

当代法国思想文化译丛
RÉNBÉN ZHÈNGZHÌ DǎOYÁN

人本政治导言

〔法〕埃德加·莫兰 著

陈一壮 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京民族印务有限责任公司印刷

ISBN 978-7-100-06561-0

2010 年 7 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

2010 年 7 月北京第 1 次印刷

印张 6 1/4

定价: 15.00 元

Edgar Morin

Introduction à une politique de l'homme

© Éditions du Seuil 1999

本书根据法国 Seuil 出版社 1999 年版译出

咄齋突〔去〕

廿一刺

11822
D0

中 新 商

2010 年 10 月 01 日

译者序

埃德加·莫兰是当代世界上著名的复杂性思想方法的提出者,又是法国著名的左翼知识分子活动家。他的这本书使我们既能看到他的复杂性方法在政治学中的运用,又能看到现代西方发达资本主义国家中左翼知识分子政治理想的一个典型表现。

“人本政治”的法文原词为 authropolitique,它是由 authropologie 和 politique 两个法文词拼合构成的。Authropologie 一词原义为“人类学”,又有转义“人本学”;而 politique 一词兼有“政治”与“政治学”两义。这给中文翻译造成一定困难,因为当莫兰使用前一词时可以在“人类学”和“人本学”之间游移,使用后一个词时可以在“政治”和“政治学”之间转换(所以莫兰的“人本政治”其实涵盖“为人服务的政治的理论和实践”),而在中文中不行。所以我在翻译中根据不同情况把 authropologie 有时译为“人类学”有时译为“人本学”,把 authropolitique 有时译为“人本政治”,有时译为“人本政治学”。

什么是人本政治?莫兰在书中没有给出一个直接的全面的定义。看来这个概念没有“为人服务的政治”这么简单。固然,莫兰在书的前部提到人本政治是“一个涵盖人的整个存在的政治”,这时他叙述人本政治的表现时讲到:作为多维度的政治,人本政治照管人的从准政治的生老病死的方方面面的问题直到超政治的生活

II 人本政治导言

意义的问题,在时间上考虑人前后的发展,在空间上考虑全体人类,亦即考虑“生活在世界上的人的不同时间、不同方面、不同地区”。但是我们在细读第一篇“人本政治的基础”后就会发现,人本政治理论的内容不仅是确定人是政治服务的对象,而且是认识到人类社会生活的不幸的根源存在于人类自身,这导致在解决问题的方法上应把改造人类的本性作为必须经历的道路。因此莫兰提出了人本政治的四个根基:马克思关于生产的人的观点、弗洛伊德关于人的心理的观点、爱情、科学。莫兰认为马克思正确地提出了人本政治的目标即消灭人剥削人的现象,但他没有全面说明人类不平等现象的根源。马克思认为剥削是由一定的社会生产力发展水平决定的一定生产关系决定的,而莫兰认为其实这与人的本性有关,因为可以看到现代史上一些国家在改变了生产关系和实行了生产资料的集体占有后仍然存在着变相的剥削、压迫。莫兰认为马克思只是根据社会生产关系说明了人的社会性,而弗洛伊德的精神分析学提供了关于人的本性的说明。弗洛伊德的学说深刻地揭示了人的既善又恶的本性,其恶的本性如进攻性、利己性是导致人类社会种种弊端的深刻根源,因此莫兰说:“革命作为消除人类关系中根本的弊端的事业涉及对人类存在本身的改造。”怎样实现这个任务?那就要借助另外两个根基——爱情和科学。爱情属于人类固有的善性,表现为利他性、团结共存性等。首先是通过实现内心的革命来发扬这个善性,而根本的出路还在于在爱心的指导下利用科学技术这个人类自己创造的手段来改造人类自己的本性——通过运用生物化学的手段改变人类的遗传基因来消除人的恶性、扩张其善性。这是莫兰依据他对于作为当代社会的主要特

征之一的科学的无限潜能的认识提出的一个罕见的大胆的设想，否则在人类社会的发展过程中就只能通过借助历史辩证法使人的恶的方面发挥好的作用来推动历史前进（比如追逐利润的动机也可以促进社会生产发展）。总之，当莫兰说“政治的中央核心将是处于世界上的和发展中的人类”时，意味着以人为本的政治是建立在人类学基础之上的政治，它把造福的对象、社会问题的症结、改造的目标都放置在人本身。

莫兰的人本政治学的复杂性视角是怎样表现出来的呢？

首先，本书从批判现代西方的“破碎的政治”开始。现代西方发达的资本主义国家大多建成了福利社会，国家的政治职能转入包办传统政治不加过问的从经济、卫生、文化到人民的工作、休闲的方方面面的事，再加科学技术手段的运用大量涌入政治运作的领域，使政治愈形成为操持人民日常生活的各种琐碎、具体事务的技术性工作，这使政治变成了破碎的失去灵魂的东西。因此莫兰认为现代西方社会创立的福利制度是一种肤浅的人本政治，他说：“在现代资产阶级社会中，政治变成了一种人本政治，但是在这个意义上：它涉及到人的日常生活，他的福利。而这种政治只是在形式上是人本学的，因为即使它想保障、围绕、呵护人的日常生活，它还没有进入人的生活的内容中。”“……成熟的资产阶级文明提出了实现人的种种向往，但开始表现为本质上的人的某些深层需要的缺失。”资产阶级社会的福利文明保障了人在社会生活中各个方面的物质需要，但个人主义的物欲泛滥使人心灵空虚，因此吸毒、自杀、离婚等社会丑恶现象大量滋生；为了疗救这个问题，需要致力于建设团结共存的新型人与人之间的关系，使人怀有高尚的精

IV 人本政治导言

神追求。莫兰因此指出人本政治的结构是“多”与“一”的统一：“人本政治的构建应该是在分散的经验活动和统一的理论中心之间的不断的往返运动。因此它必须具备一个中央核心。”资本主义福利国家就缺乏这样一个核心。这个核心是什么？“生活的意义将作为根本的因而是革命的问题被提出。”这是帮助人决定怎样安排自己的命运、用自己生命的活力来做什么的指导思想。但是“必须把政治的这个方面整合到一个多方面的概念中，努力使根本的东西与现实的东西、特殊的东西与整体的东西联系起来。……人本政治，这根本上就是一个辩证原则，用以把多方面维系在一之和把一维系在多方面之中……”在此莫兰的复杂性方法表现为“一”“多”相即、两不偏废地辩证地把握对象的方法。

其次，当莫兰提出人本政治的四个理论和实践的根基时，他用弗洛伊德关于人性的发现来补充马克思的“狭隘的人类学”：“马克思的总体的的人缺少第二个核心——心理的核心，而这个核心将会与制造工具的人这个核心相连。”另外莫兰使另两个根基——爱情和科学相互促进：在爱心的指导下运用科学（“新科学主义”），利用科学的手段增进爱心，所以他说：“科学与爱情（通过意识、可能的意识连接起来），一方没有另一方都是不完满的，一方对于另一方都是必需的……”这样我们看到莫兰在理论的基础中使马克思关于人的概念和弗洛伊德关于人的概念相互补充，在实践的基础中使爱情与科学相互补充。

第三，人本政治在实施方法上表现为有三个时段和三个空间，这表明它在时间和空间上都是一个复杂的整体，包含着许多异质的部分，而人们又须善于统一地掌握它们。莫兰指出：“……人本

政治学的空间和时间都是不同质的。空间至少是围绕西方、东方和第三世界而三极化,因此人们可能大致地设想世界的至少三个世界。且不谈这三个世界之间的对立,它们各自的主要问题都是性质不同的,因而当然它们各自的优先任务也是不同的。人本政治学的时间也是不同质的,应该区分为当前的政治、中期的政治和长期的政治。概要地说,当前的规划将是一个实用主义的规划,它的口号是‘较少的弊端’;中期的规划将是一个规范性的规划,它应该从对现实进展的分析出发建立发展的标准;长期的规划将是一个人类革命的规划。”我们先来谈人本政治的三个时段。当前政治主要是采取应急措施解决社会当前急需解决的问题,以保障社会在当前的正常运行。中期政治着眼于一个相当长时期的社会发展,它要求设立一定的发展目标,实现一定的社会进步。长期政治则要求实现人类关系的根本改变,达到建立一个理想社会。这三个时段的政治规划代表着人类的三种不同层次的政治需要,莫兰指出应该兼顾它们,不能固执其中之一而偏废其他。在此就要提到莫兰提出的人本政治的一个工作原则,即把现代主义和革命主义结合起来,它体现了兼顾人类的目前利益和长远利益的全面的观点。由于现代在一些国家实现的社会主义革命没有取得人们期望的辉煌成果,导致西方很多人士怀疑革命的意义,而转向把注意力集中于整治社会当前状况的现代主义。莫兰作为左翼知识分子仍然怀抱革命的远大理想,希望建立超越资产阶级社会的新型人类社会,因此他主张把处理好当前的社会问题和实现革命目标结合起来。他说:“是否应该从革命的狂热性过渡到现代主义的近视症?或者依靠革命的狂热性来摆脱现代主义的近视症?人们能够

提出人类的根本问题而不马上把它们神话化吗？人们难道只有停留在问题的表面上才能摆脱巨大的神话化倾向吗？”“人们能够和应该摆脱这种两难困境。应该在任何境况中都保持冷静的目光，又在任何境况中都看得深、看得远。现代主义的政治和往昔革命的政治都既是陈旧的又是具有生命力的，应该使它们相互批评，在瓦解这两者中整合这两者。”三个时段的政治规划表现出人本政治在时间上把多样性和统一性辩证结合起来的复杂性方法，莫兰也从这一方面规定了人本政治的性质：“三种政治规划既互相分离又互相连接，如同人本政治希望包含多重规划。但人本政治正是努力通过实现在这些不同规划之间的往返梭行来证实自己的合理性的。”透过莫兰的这种论述我们感觉到，人本政治包含着它的复杂性方法的特征，或者说复杂性方法和人本政治融合在一起。

再看人本政治的三个空间，这关系到中期政治。中期政治涉及可以把握的一个相当长时期的政治，它引导当前又衔接未来，因而具有特殊重要的意义。《人本政治导言》写成于二十世纪六十年代，那时世界上还划分为以美国为首的资本主义阵营和以苏联为首的社会主义阵营以及经济欠发展的第三世界国家三个部分，三个部分不同的政治和社会现实决定了它们中期政治的不同任务，莫兰为此分别作了探讨。他说：“当第三世界使经济欠发展的问题涌现于意识中的时候，在西方，经济发展本身开始揭示出令人惊异的情感的、心理的、道德的、人性本身的欠发展。”“因此存在着两极：在第三世界的一极是技术的经济的欠发展；而在西方的一极是灵魂的和精神的欠发展，这显示了人的生存本身的深刻的、根本的欠发展。如果我们把这两极联系起来，这就是全球政治的整个领

域,这个全球的政治要求根据一个发展的政治来加以协调。”“发展”成为现代各国政治筹划的中心主题,但是针对世界这三个部分存在的不同问题,“发展”应该具有不同的含义。在西方世界,“一切巨大的危机可能正在酝酿,这是资产阶级个人主义的深刻危机、文明的危机。”人们应该开始认识到,仅仅经济增长是不够的,“发展”不能是唯经济主义的,还需要解决人本身的发展问题。既然人性的根本改变是进行深刻革命的长期政治所担负的任务,对于西方国家中期时段的方针就是:继续当前的社会民主化、人道主义计划化和国家福利制度的发展,并力争上升到一个新的梯级:“在生产的人那里唤醒管理的意识,在消费的人那里唤醒政治的意识”;同时在消费的政策中引入交流的政策,来改善人际关系。对于东方世界,莫兰把苏联式的社会主义制度称为“斯大林主义”的,怀疑它的完全马克思主义的性质。他说:“在苏联和人民民主国家,工人阶级必须接受服从纪律的劳动。生产资料的集体占有原来是一种国家掌控,后者没有阻止一部分人凌驾于另一部分人之上。”莫兰认为在现有阶段这些国家的主要问题是对于民主自由的需求,这种民主自由不仅是人民生活所需要的而且是经济发展所需要的,因为由僵化的官僚主义的国家机器来主导经济的发展,虽然在苏联、中国都曾取得了可观的经济进步,但是付出了资源和人力的浪费的巨大代价。莫兰认为与资产阶级文明的危机一样,也存在着这种共产主义制度的危机。这个危机的解决方式当然一是这个制度的崩溃,二是这个制度的改革和新生。莫兰对后一种可能性的实现抱有更大的希望,说“事实上在克里姆林宫发生人事变动时有时会爆发的内部危机将必然产生一个把民主社会主义确定为合理

前景的左翼”，“我相信在这个东方的左翼之中将先于在西方的左翼之中形成最初的重要的人本政治的策源地”。对于第三世界的国家来说，当前的主要任务是为了使国家迅速脱离贫穷落后的状态而搞好发展。关键的问题是选取“最适宜的发展方式”，为此要吸取国际上的历史经验，既不走西方世界走过的老路，也不走苏联工业化的道路和中国改革开放前走过的弯路。“总之，资本主义的和所谓社会主义的两种类型的发展，一个因其在时间上已成过去，另一个因其需要巨大的空间，都是不可行的。新的发展模式将是柔性的和多元主义的模式。”它应该“在国家的集中计划管理和资本主义企业的自由运作这两个刺激极之间进行选取和组合。”最后应该看到：“发展的革命不仅具有经济的含义，它希望同时倡导民主自由的道路和社会主义的价值”，这正因为它是后资产阶级的和后布尔什维克的。莫兰主张三个世界的中期政治也有一个共同的目标，那就是“民主社会主义”的模式。他认为民主和社会主义构成当前时代的两个关键词，民主社会主义是一方面反对资本主义另一方面反对国家集权主义的“最不严重损害人的道路”。

莫兰曾是服膺马克思主义的法国共产党党员，后因反对斯大林主义被法国共产党开除，但是他并未因此摒弃马克思主义中他认为珍贵的东西，如人本政治的原则。莫兰认为马克思是人本政治的最先提出者，他说：“马克思主义，它曾经在它的基础（总体的人），它的核心（国际的革命的政治）和它的目标（无阶级的社会、全面发展的人）中是人本学的”；在这个意义上可以说莫兰是马克思的后继者。但是莫兰坚决反对以教条主义的态度崇信马克思主义，指出马克思主义存在缺点，说：“共产主义的危机在其深化的过

程中将显现为是马克思主义缺点的危机。”马克思主义曾预言资本主义会自我毁灭、内部崩溃,但是这个预言没有实现。资本主义反而在现代自我调整,在社会生产中引入了计划化因素,并建立起惠及全体公民的福利社会,产生了“新资本主义”。莫兰并指出还出现了“新社会主义”,这是在苏式社会主义体制内部引入市场机制的作用,并发挥企业自主经营的活力。莫兰认为资本主义和社会主义之间的对立将失去尖锐性,东方和西方的合作将愈益占据重要地位。总之,我们现在进入了一个全球化的时代,这给实现人本政治开辟了无穷的可能性,也带来了无限的蕴含艰险的莫测因素,因此莫兰在本书初版的结尾宣称:“马克思主义将同时再生(在它的批判性的向往中)和死亡(作为教条主义的圣经)。马克思主义-圣经的崩溃将使人本政治的意识向前发展,并使革命的追求重新起动。”

本书的这个中文版根据该书的1999年法文版翻译而成,在它的《补编》中收入了莫兰在1991年与人合出的文集《新的开端》中的几篇文章,它们都写于二十世纪末,表现了莫兰对以前政治思想的延续和拓展——特别是针对全球化的时代提出了他犀利的独到见解。

目 录

一、人本政治的基础	1
1. 政治的根基	3
1.1 破碎的政治	3
1.2 构建“处于世界上的发展着的人的政治” (人本政治)	4
1.3 激进的政治	8
1.4 马克思的狭隘的人类学	11
1.5 弗洛伊德的人	19
1.6 革命	25
1.7 爱情	32
1.8 科学	38
1.9 后超现实主义	48
2. 人的发展	55
2.1 目的、行动、道路(巡游)	55
2.2 人的发展	59
2.3 多维度的政治	67

2 人本政治导言

二、中期的政治	73
1. 伟大的逻各斯(logos)和不确定性	75
1.1 抽取逻各斯	75
1.2 孕育中的世界性:技术文明	75
1.3 破碎的世界性:民族存在(nation)	77
1.4 社会的多元规定性	79
1.5 西方的逻辑	80
1.6 东方的逻辑	83
1.7 东西方关系的逻辑	85
1.8 第三世界的逻辑	86
1.9 持续的危机	89
2. 中期政治的规范	91
2.1 革命主义和现代主义	91
2.2 “善意的人们”	93
2.3 规范和调节	96
2.4 全球政治	97
2.5 民主社会主义的模式	101
2.6 民主的问题	103
2.7 最不严重损害人的道路	105
2.8 发展的最适宜方式(第三世界)	106
2.9 发展的革命	109
2.10 东方的搭建脚手架的工作	110
2.11 处于夹缝之中的西方	112

三、人类的危机	115
---------------	-----

四、为了走进混沌(1969)	123
----------------------	-----

补 编	127
-----------	-----

1. 生态化的思想	129
-----------------	-----

1.1 生态学的意识	129
------------------	-----

1.2 生态化的思想	134
------------------	-----

1.3 范式的改革	137
-----------------	-----

1.4 全球的会合	139
-----------------	-----

2. 流浪的天体	145
----------------	-----

2.1 未来的失落	146
-----------------	-----

2.2 新基础主义和新现代主义	147
-----------------------	-----

2.3 未知的探险	149
-----------------	-----

2.4 重新武装我们的理智	150
---------------------	-----

3. 全球纪元的铁器时代	153
--------------------	-----

4. 达摩克利斯的时代	159
-------------------	-----

4.1 飓风	159
--------------	-----

4.2 后末日启示录	160
------------------	-----

4.3 达摩克利斯的时代	161
--------------------	-----

4.4 莫洛博士岛	164
-----------------	-----

4.5 团结互爱和/或死亡	165
---------------------	-----

5. “伟大的规划”	167
------------------	-----

4 人本政治导言

5.1 自由、平等及其接续	168
5.2 认识的民主和思想的改革	172
5.3 走向邦联	176
5.4 地球-祖国	178
5.5 结论	181